

**Ersatzteilliste Typ 3321**  
**Spare parts list Type 3321**  
**Pièces de rechange Type 3321**  
**Lista dei pezzi di ricambio Tipo 3321**  
**Lista de repuestos Tipo 3321**



---

**Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte folgendes an:**

Typenbezeichnung, Nummer des Ersatzteils in der Zusammenstellungszeichnung (nächste Seite) und dessen Bezeichnung.

Zusätzlich die SAMSON Auftragsnummer und die Positionsnummer des Auftrages unter dem dieses Gerät geliefert wurde oder die Erzeugnisnummer des Gerätes, bzw. den Inhalt des Typenschildes.

Technische Änderungen vorbehalten.

**When ordering spare parts, please specify:**

Type designation, spare part number indicated in the enclosed drawing (next page) as well as the spare part name.

Furthermore, include the SAMSON order number and the position number representing the item delivered, the product number of the item, or the information written on the associated name plate.

Specifications subject to change without notice.

**Lors de la commande de pièces de rechange, prière d'indiquer:**

la désignation du type, le numéro et la désignation de la pièce repérée sur le plan d'ensemble (page suivante).

Indiquer également le numéro de commande SAMSON ainsi que la position de la commande sous laquelle le matériel a été livré, le numéro de série ou l'inscription sur la plaque signalétique.

Sous réserve de modification technique.

**Nell'ordinazione delle parti di ricambio occorre indicare quanto segue:**

tipo di apparecchio, numero della parte di ricambio indicato nel disegno allegato (pagina seguente) e denominazione della parte di ricambio.

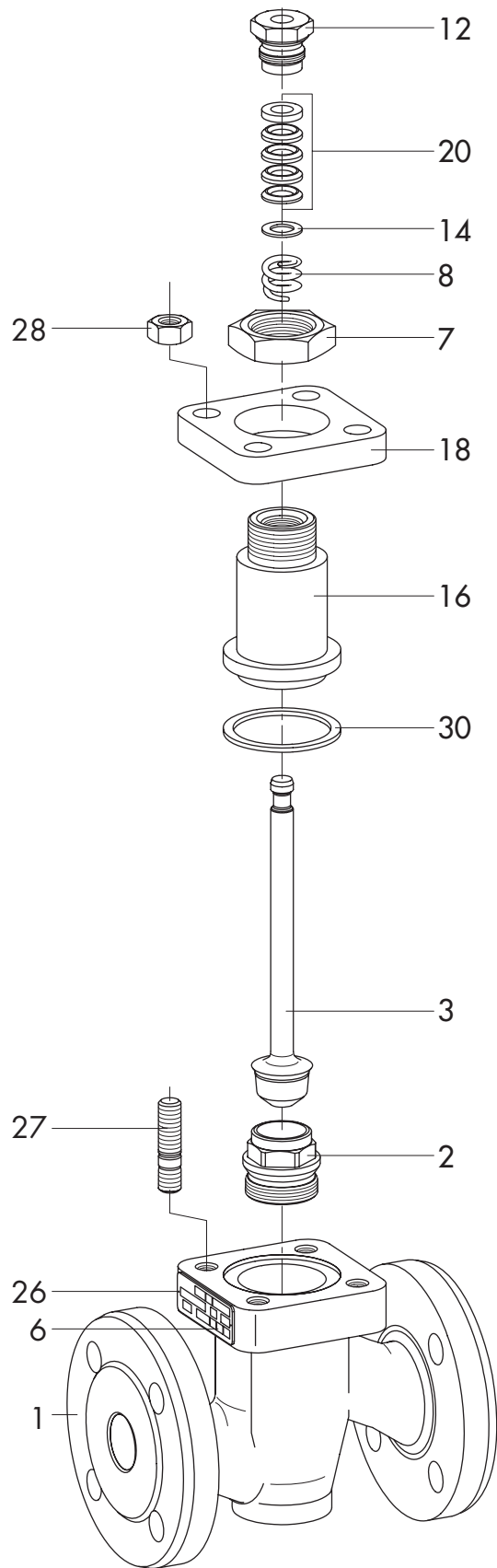
Indicare anche il numero della commessa SAMSON ed il numero di posizione con i quali è stato fornito l'apparecchio oppure il numero di codice del medesimo o i dati riportati sulla targhetta.

Ci riserviamo il diritto di modifica

**Al pedir repuestos rogamos faciliten los siguientes datos:**

Designación del tipo, número del recambio indicado en el dibujo general (página siguiente) y su descripción. Indiquen además el número de pedido de SAMSON, el número de posición con el cual se suministró el aparato, y el número de fabricación del mismo o la inscripción que figura en la placa de identificación.

Reservado el derecho de modificación técnica.



## DE

1	Gehäuse
2	Sitz
3	Kegel
6	Typenschild
7	Mutter
8	Feder
12	Gewindebuchse
14	Scheibe
16	Flansch-Oberteil
18	Flansch
20	V-Ring-Packung
26	Kerbnagel
27	Stiftschraube
28	6Kt-Mutter
30	Graphitdichtring

## EN

1	Body
2	Seat
3	Plug
6	Nameplate
7	Nut
8	Spring
12	Threaded bushing
14	Washer
16	Upper flange part
18	Flange
20	Packing
26	Grooved drive stud
27	Stud bolt
28	Hexagon nut
30	Graphite sealing ring

## FR

1	Corps
2	Siège
3	Joint de clapet
6	Plaque signalétique
7	Ecrou de palpeur
8	Ressort
12	Douille filetée
14	Rondelle
16	Chapeau
18	Bride
20	Garniture de presse-étoupe
26	Rivet
27	Boulon
28	Ecrou hex
30	Joint graphite

## IT

1	Corpo
2	Seggio

3	Otturatore
6	Targhetta
7	Dado
8	Molla
12	Boccola filettata
14	Rondella
16	Flangia superiore
18	Flangia
20	Pacco tenuta a V-Ring
26	Chiodo intagliato
27	Vite prigioniera
28	Dado esagonale
30	Anello di tenuta in grafite

## ES

1	Cuerpo
2	Asiento
3	Junta del obturador
6	Placa de identificación
7	Tuerca
8	Muelle
12	Casquillo roscado
14	Arandela
16	Parte superior brida
18	Brida
20	Empaquetadura
26	Pasador
27	Pasador tornillo
28	Tuerca
30	Anillo de junta de grafito



SAMSON AG · MESS- UND REGELTECHNIK  
Weismüllerstraße 3 · 60314 Frankfurt am Main  
Telefon 069 4009-0 · Telefax 069 4009-1507  
Internet: <http://www.samson.de>

**EL 8111**